

Rapport n°2

Préambule

Mon niveau en Allemand est assez basique (environ le niveau A2) et je suis loin de pouvoir donner un cours correct dans cette langue. Il faut garder cela à l'esprit lors de la lecture des paragraphes suivants.

Intervention dans les classes de Français :

- en binôme avec un professeur de Français.

Pour les niveaux débutants (début de l'apprentissage, 0 à 2 ans de pratique) :

Les supports de cours sont identiques pour tous les professeurs mais la pédagogie varie légèrement, par exemple sur la manière de transmettre les bases (très interactive ou un peu plus directive). Il faut noter que la motivation des élèves pour choisir le Français vient majoritairement d'un contexte familiale ou le Français est plus ou moins présent (une enquête sera réalisée sur ce sujet).

L'intervention d'un professeur français apporte un réel avantage, notamment sur la prononciation sans aucun accent, l'écoute des élèves est vraiment différente et l'apprentissage par mimétisme peut alors être mis en avant.

Pour les niveaux supérieurs (4 à 5 ans de pratique) :

Les premiers cours correspondent plus à une présentation de la part du professeur français (D'où vient il ? Pourquoi est il ici ? ...). Seuls quelques élèves, qui maîtrisent un peu mieux le Français arrivent à interagir. La compréhension ne semble pas parfaite, mais l'écoute et l'intérêt portés au cours sont tout à fait corrects, cela étant très certainement dû à la nouveauté de la situation (2 professeurs dont un étranger).

- de manière autonome, seul avec les élèves.

Malgré une maîtrise approximative de l'Allemand de la part du professeur, le cours se déroule de manière positive. L'intérêt des élèves peut même être suscité par ce problème de compréhension, la mise en situation est réelle (élèves et professeur doivent se comprendre), la démarche d'investigation utilisée dans d'autres disciplines est alors prépondérante : comment comprendre ce que dit le professeur ? Comment le professeur peut il se faire comprendre ? Il faut cependant garder conscience que l'enseignement d'une langue doit se faire progressivement (suivant les conseils de professeurs chevronnés).

En classe de physique :

Une des principales difficultés est de réussir à expliquer des phénomènes physiques avec des mots qui ne sont pas forcément appropriés (parlé de vitesse, d'accélération uniforme...) pour les élèves les plus performants cela semble être une perte de temps, d'un autre côté pour ceux qui ont des difficultés, la résolution des problèmes semblent alors être réalisables. Ce qui leur paraissaient incompréhensible devient alors abordable.

En classe d'informatique :

Assez peu de différences avec un cours de ce type effectué en France. Les difficultés de langage du professeur sont estompées par l'outils technique, même si une connaissance des termes de bases en Allemand (enregistrer, annuler...) peut s'avérer utile à certains moments.